

**¡Querido paciente!**

Lea con atención estas instrucciones porque contienen información importante que debe considerarse al tomar este medicamento. En caso de duda, consulte a su médico o farmacéutico.

**Principio activo:**

Aceite de hierbabuena.

**Composición:**

100,0 ml de China-Oel contiene 100,0 ml de aceite de hierbabuena como principio activo.

**Contenido y forma farmacéutica:**

Aceite de éter, 10, 25 y 100 ml.

**Medicamento de origen vegetal indicado para problemas digestivos, para procesos catarrales de las vías respiratorias superiores y en uso tópico para dolores musculares o neuralgias.**

**Titular y fabricante:**

BIO-DIÄT-BERLIN GmbH  
Selerweg 43/45 • D-12169 Berlin • Alemania  
Tel: ++49(0)30 25 32 60-20  
www.bio-diaet-berlin.de

**Indicaciones**

Ingerir para el alivio las convulsiones espasmódicas del conducto biliar y de la zona gastrointestinal, ingerir o inhalar si se padecen procesos catarrales de las vías respiratorias superiores, uso tópico para el alivio de dolores musculares (mialgias) y dolores en los trayectos de los nervios (neuralgias). Si el dolor se mantiene durante más de una semana o se repite periódicamente, debe visitar a su médico.

**Contraindicaciones**

**No se deben administrar China-Oel en las siguientes condiciones:**

Obstrucción del conducto biliar, colecistitis, trastornos hepáticos graves.

**Casos de administración de China-Oel que deben haber sido consultados previamente con su médico:**

A continuación se describen las condiciones adecuadas y las precauciones necesarias con las que debe utilizarse China-Oel. Consúltelas con su médico. Esto es válido aunque ya haya aplicado estas indicaciones anteriormente. En caso de cálculos biliares, únicamente se podrá tomar el medicamento después de consultarlo con un médico.

**Consideraciones durante el embarazo y la lactancia**

Dado el extendido uso que se da a la hierbabuena como aromatizante y los resultados de las pruebas realizadas con animales, no se conoce hasta ahora ningún indicio de riesgo que pueda producirse durante el embarazo o la lactancia.

**Aspectos que se tienen que tener en cuenta cuando se administre a bebés o a niños**

No se debe aplicar el aceite de hierbabuena en bebés ni niños pequeños en la cara, especialmente en la nariz. Tampoco deben inhalarlo porque podrían aparecer episodios asmáticos. Los análisis presentados no muestran resultados satisfactorios del uso de este medicamento en niños con problemas digestivos. Por esta razón no debe suministrarse a menores de 12 años.

**Precauciones para su uso y advertencias****Precauciones que se deben tener en cuenta:**

Después de su uso tópico se tiene que lavar bien las manos. Así evitará el contacto por descuido del aceite de hierbabuena con partes del cuerpo sensibles como mucosas, heridas abiertas o los ojos.

**Efectos sobre la capacidad de conducción, el uso de máquinas y trabajos en superficies poco firmes**

China-Oel no tiene ningún efecto negativo sobre la capacidad de conducción, el uso de máquinas y los trabajos realizados en superficies poco firmes.

**Uso de otros medicamentos****Interacción de otros medicamentos sobre los efectos de China-Oel e interacción de China-Oel sobre otros medicamentos**

No se conoce la interacción con otros medicamentos.

**Posología y modo de administración**

Las siguientes indicaciones son válidas a menos que su médico le haya prescrito algo diferente. Tenga en cuenta las indicaciones de uso, de lo contrario China-Oel no actuará de manera adecuada.

**Wieviel und wie oft sollten Sie China-Oel einnehmen?****Posología por ingesta:**

La dosis media diaria es de 6 a 12 gotas o 3 o 4 gotas 2 o 3 veces al día.

**Posología por inhalación:**

3 o 4 gotas en apróx. 300 ml de agua caliente, 2 o 3 veces al día.

**Posología en uso tópico:**

Aplicar unas gotas en la parte de la piel afectada.

**Posología según la aplicación:****Procesos catarrales de las vías respiratorias superiores:**

Poner 3 gotas en agua caliente y aspirar profundamente los vapores con los ojos cerrados. Adicionalmente, poner 2 o 3 gotas en agua caliente y bebérsela a sorbos. Aplicar una pequeña cantidad en el pecho, el cuello y la nuca.

**Para el alivio de convulsiones espasmódicas del conducto biliar y las zonas gástrica e intestinal:**

Poner 3 o 4 gotas en medio vaso de agua caliente y bebérselo en ayunas.

**Dolores musculares (mialgias):**

Aplicar algunas gotas masajeando las zonas donde aparezca el dolor. A continuación, mantener el calor con un algodón o con un paño.

**Dolores en los trayectos de los nervios (neuralgias):**

Aplicar unas gotas en las zonas donde aparezca el dolor. Para los dolores en los trayectos de los nervios en la zona de la cabeza, aplicar algunas gotas en la frente, sienes y nuca. Dar unos toques con agua fría mejora los efectos.

**Uso inadecuado y sobredosis**

China-Oel nunca debe ponerse en contacto con las mucosas oculares.

**Qué hacer en caso de sobredosis o ingestión accidental de China-Oel**

Con la ingesta de gran cantidad de aceites de éter pueden aparecer dolores abdominales, náuseas y vómitos. En casos excepcionales también pueden darse estados de intoxicación, mareos, irregularidades en los latidos cardíacos y asfixia. En documentos especializados se describen casos en los que la ingesta de 8 hasta 9 gramos de mentol, la principal sustancia del contenido de aceite de hierbabuena (corresponde a unos 18 ml de aceite de hierbabuena) provoca náuseas y sensación de frío. También aparece en documentos especializados que en el caso de personas sensibles al mentol, una cantidad de unos 2 g de mentol, lo que equivale a una cucharada pequeña de aceite de hierbabuena, causaría una intoxicación.

» En caso de intoxicación causada por China-Oel, informe de inmediato a un médico, éste le indicará las medidas necesarias que deberá seguir en tal caso. No se conoce ninguna sustancia antagonista. En ningún caso se debe ingerir leche o bebidas alcohólicas porque pueden favorecer la absorción de los aceites de éter. La inhalación exagerada puede producir tos que cesará rápidamente al interrumpir la inhalación.

### Efectos secundarios

#### Efectos secundarios que pueden aparecer con el uso de China-Oel

En personas con sensibilidad gástrica puede aparecer dolor abdominal tras la ingesta.

En el uso tópico pueden aparecer picor y enrojecimiento en la piel que se atenuarán después de limpiarlas bien con agua.

Raramente, el aceite de hierbabuena puede producir una reacción alérgica epidérmica. En ese caso se tiene que interrumpir el tratamiento y visitar a un médico.

Si observa algún efecto secundario que no se haya incluido en este prospecto, comuníquese a su médico o farmacéutico.

### Indicaciones e información sobre la caducidad de los medicamentos

La fecha de caducidad de este envase está impresa en la etiqueta y en la caja plegable. No utilice este medicamento después de la fecha indicada.

La caducidad del China-Oel después de abrir la botella es de al menos 20 meses.

Los medicamentos deben mantenerse fuera del alcance de los niños.

Revisión de la información: 09.2008

La botella siempre se tiene que proteger de la luz y conservarse en el envase de cartón.

### Información de interés sobre el China-Oel

China-Oel – aceite puro de hierbabuena de BIO-DIÄT-BERLIN – es un aceite de éter obtenido por destilación del vapor de agua de las partes más frescas y florecidas sobre la superficie de la tierra de la *Menthae x piperitae* L.

BIO-DIÄT-BERLIN ha desarrollado unos estándares propios para garantizar la calidad de China-Oel que son más estrictos que los requeridos por los legisladores. Esta diligencia le garantiza que ha recibido un medicamento de origen vegetal desarrollado en armonía con la naturaleza por BIO-DIÄT-BERLIN. Este método pone a su disposición un medicamento de origen vegetal acreditado con una extraordinaria eficacia y tolerancia fisiológica.

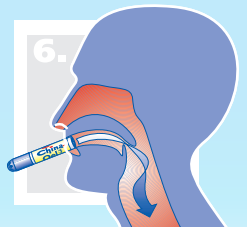
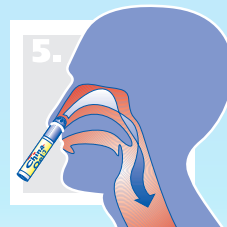
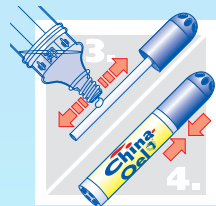
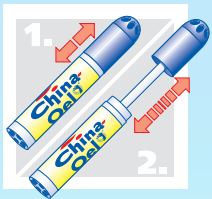
Debido a que se trata de un medicamento natural de origen vegetal, en China-Oel pueden producirse variaciones en el olor y el sabor, así como en el color dependiendo del momento de la cosecha, las condiciones climáticas y la zona de cultivo.

**Estas variaciones que se producen naturalmente no significan una pérdida de calidad, sino que ponen de manifiesto el origen natural de este producto sin que por ello se vean afectadas su eficacia y tolerancia fisiológica.**

Le deseamos que se mejore.



## Instrucciones sobre el uso de inhalador de China-Oel



1. Para abrir el inhalador de China-Oel, quitar la tapa superior de color azul.

3. Repartir a lo largo del tubo de fieltro 2 o 3 gotas de China-Oel.

2. Extraer la tapa superior con los alojamientos de fieltro.

4. Introducir la tapa superior con el alojamiento para el fieltro en la parte inferior del inhalador y cerrar.

5. Para tratamientos nasales: Introducir alternativa-mente la **parte azul** en los orificios **nasales** y respirar con fuerza por la nariz.

6. Para el tratamiento en la zona de la faringe: Llevar la **parte blanca** del inhalador a la **boca** y respirar hondo.

### Información de interés sobre el inhalador de China-Oel

El inhalador de China-Oel sirve para su inhalación. Con la inhalación China-Oel llega a la nariz y a las mucosas de la boca, así como a las vías respiratorias mediante una profunda inhalación y así puede desarrollar su efecto.

### Cuidado y limpieza del inhalador de China-Oel:

Después de la utilización del inhalador de China-Oel, limpiarlo por la parte exterior con un trapo húmedo y en la medida de lo posible conservarlo en su envase original.

### Indicaciones sobre el uso del inhalador en viajes:

La ventaja del inhalador de China-Oel reside en que se puede utilizar en cualquier momento y lugar, por ejemplo en la oficina, en el teatro, en el coche o estando de viaje. La administración con el inhalador es fácil y sencilla y se puede rellenar con 2 o 3 gotas de China-Oel.

### Indicación:

Introducir el inhalador en los orificios nasales o en la boca como máximo 1 cm. No se debe tragar en ningún caso. Mantener fuera del alcance de los niños. Cuando se aplique China-Oel sobre el tubo de fieltro, se debe evitar que el aceite no alcance a los ojos.